Rut

1 En los días en que los jueces juzgaban, hubo
hambre en la tierra. Un hombre de Belén de Judá
se fue a vivir al país de Moab con su mujer y sus
dos hijos.
2 El nombre de aquel hombre era Elimelec, y
el de su mujer Noemí. Los nombres de sus dos
hijos eran Mahlón y Quelión, efrateos de Belén
de Judá. Llegaron al país de Moab y vivieron
allí.
3 Elimelec, el esposo de Noemí, murió, y ella
quedó con sus dos hijos.
4 Ellos tomaron para sí esposas de las mujeres
de Moab. El nombre de una era Orfa, y el de la
otra era Rut. Vivieron allí unos diez años.
5 Mahlón y Quelión murieron, y la mujer quedó
despojada de sus dos hijos y de su marido.
6 Entonces se levantó con sus nueras para
volver del país de Moab, porque había oído en
el país de Moab cómo el Señor* había visitado a
su pueblo dándole pan.
7 Salió del lugar donde estaba, y sus dos nueras
con ella. Siguieron el camino para regresar a la
tierra de Judá.
8 Noemí dijo a sus dos nueras: “Vayan, vuelvan
cada una a la casa de su madre. Que el Señor las
trate con bondad, como ha tratado a los muertos
y a mí.

---

* **1:6** “Yahvé” es el nombre propio de Dios, a veces traducido como “SEÑOR” (en mayúsculas) en otras traducciones.

9 Que Yahvé les conceda que encuentren descanso, cada una en la casa de su marido”.
Entonces ella los besó, y ellos alzaron la voz y lloraron.
10 Le dijeron: “No, pero volveremos contigo a tu pueblo”.
11 Noemí dijo: “Volved, hijas mías. ¿Por qué queréis ir conmigo? ¿Aún tengo hijos en mi vientre, para que sean vuestros maridos?
12 Volved, hijas mías, seguid vuestro camino, porque soy demasiado vieja para tener marido. Si dijera: “Tengo esperanza”, si incluso tuviera un marido esta noche, y también diera a luz hijos,
13 ¿esperaríais entonces a que crecieran? ¿Os abstendríais entonces de tener maridos? No, hijas mías, porque me duele mucho por vosotras, pues la mano de Yahvé ha salido contra mí”.
14 Levantaron la voz y volvieron a llorar; entonces Orfa besó a su suegra, pero Rut se quedó con ella.
15 Ella dijo: “Mira,† tu cuñada ha vuelto a su pueblo y a su dios. Sigue a tu cuñada”.
16 Rut le dijo: “No me insistas en que te deje y en que deje de seguirte, porque adonde tú vayas, iré yo; y donde tú te quedes, me quedaré yo. Tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios‡ mi Dios.
17 Donde tú mueras, moriré yo, y allí seré enterrado. Que Yahvé haga así conmigo, y más

† **1:15** “He aquí”, de “הִנֵּה”, significa mirar, fijarse, observar, ver o contemplar. Se utiliza a menudo como interjección. ‡ **1:16** La palabra hebrea traducida como “Dios” es “אֱלֹהִים” (Elohim).

también, si algo más que la muerte nos separa a
ti y a mí”.
18 Cuando Noemí vio que estaba decidida a ir
con ella, dejó de insistirle.
19 Así fueron las dos hasta que llegaron a
Belén. Cuando llegaron a Belén, toda la ciudad
se entusiasmó con ellas, y preguntaron: “¿Esta
es Noemí?”.
20 Ella les dijo: “No me llaméis Noemí.§
Llámenme Mara,* porque el Todopoderoso me
ha tratado con mucha amargura.
21 Salí llena, y el Señor me ha hecho volver
a casa vacía. ¿Por qué me llamas Noemí,
ya que Yahvé ha testificado contra mí, y el
Todopoderoso me ha afligido?”
22 Volvió, pues, Noemí, y con ella Rut la
moabita, su nuera, que había vuelto del país
de Moab. Llegaron a Belén al comienzo de la
cosecha de cebada.

2

1 Noemí tenía un pariente de su marido,
un hombre poderoso y rico, de la familia de
Elimelec, que se llamaba Booz.
2 Rut, la moabita, dijo a Noemí: “Déjame ir
ahora al campo y espigar entre las espigas en
pos de aquel a cuya vista encuentro gracia.”
Le dijo: “Ve, hija mía”.
3 Ella fue, y vino a espigar en el campo tras
los segadores; y por casualidad llegó a la parte

§ **1:20** “Noemí” significa “agradable”. * **1:20** Un payim (o pim) era 2/3 siclos de plata, es decir, 0,26 onzas o 7,6 gramos

del campo que pertenecía a Booz, que era de la
familia de Elimelec.
4 He aquí que Booz vino de Belén y dijo a los
segadores: "Que Yahvé esté con vosotros".
Le respondieron: "Que Yahvé te bendiga".
5 Entonces Booz dijo a su criado, que estaba
al frente de los segadores: "¿De quién es esta
joven?"
6 El criado que estaba a cargo de los segadores
respondió: "Es la dama moabita que regresó con
Noemí del país de Moab.
7 Ella dijo: 'Por favor, déjame espigar y recoger
después de los segadores entre las gavillas'. Así
que vino, y ha continuado desde la mañana hasta
ahora, excepto que descansó un poco en la casa."
8 Entonces Booz dijo a Rut: "Escucha, hija mía.
No vayas a espigar a otro campo, ni te vayas
de aquí, sino que quédate aquí cerca de mis
doncellas.
9 Pon tus ojos en el campo que cosechan, y ve
tras ellas. ¿No he ordenado a los jóvenes que no
te toquen? Cuando tengas sed, ve a las vasijas y
bebe de lo que los jóvenes han sacado".
10 Entonces ella se postró en el suelo y le dijo:
"¿Por qué he hallado gracia ante tus ojos para
que me conozcas, ya que soy extranjera?"
11 Booz le respondió: "Me han contado todo lo
que has hecho por tu suegra desde la muerte de
tu marido, y cómo has dejado a tu padre, a tu
madre y la tierra donde naciste, y has llegado a
un pueblo que no conocías.
12 Que Yahvé te pague tu trabajo y te dé
una recompensa completa de parte de Yahvé,

el Dios de Israel, bajo cuyas alas has venido a
refugiarte.”
13 Entonces ella dijo: “Halle yo gracia ante
tus ojos, señor mío, porque me has consolado
y porque has hablado con bondad a tu sierva,
aunque no soy como una de tus siervas.”
14 A la hora de comer, Booz le dijo: “Ven aquí,
come un poco de pan y moja tu bocado en el
vinagre”.
Se sentó junto a los segadores, y éstos le
pasaron el grano reseco. Ella comió, quedó
satisfecha y dejó un poco.
15 Cuando se levantó a espigar, Booz ordenó a
sus criados, diciendo: “Dejadla espigar incluso
entre las gavillas, y no la reprochéis.
16 También saquen algo para ella de los
manojos y déjenlo. Dejadla espigar, y no la
reprendáis”.
17 Así que espigó en el campo hasta la noche; y
sacó lo que había espigado, que era como un efa
de cebada.
18 Lo recogió y se fue a la ciudad. Entonces su
suegra vio lo que había espigado, y sacó y le dio
lo que le había sobrado.
19 Su suegra le dijo: “¿Dónde has espigado
hoy? ¿Dónde has trabajado? Bendito sea el que
se fijó en ti”.
Le dijo a su suegra con quien había trabajado:
“El nombre del hombre con quien he trabajado
hoy es Booz”.
20 Noemí dijo a su nuera: “Que sea bendecido
por Yahvé, que no ha abandonado su bondad con
los vivos y con los muertos.” Noemí le dijo: “Ese

hombre es un pariente cercano a nosotros, uno de nuestros parientes cercanos.”

21 Rut la moabita dijo: “Sí, él me dijo: “Te quedarás cerca de mis jóvenes hasta que terminen toda mi cosecha””.

22 Noemí dijo a Rut, su nuera: “Es bueno, hija mía, que salgas con sus doncellas y que no te encuentren en ningún otro campo.”

23 Así que se quedó cerca de las doncellas de Booz, para espigar hasta el final de la cosecha de cebada y de trigo; y vivió con su suegra.

3

1 Noemí, su suegra, le dijo: “Hija mía, ¿no he de buscar tu descanso para que te vaya bien?

2 ¿No es Booz nuestro pariente, con cuyas doncellas estabas? He aquí que esta noche estará aventando cebada en la era.

3 Por tanto, lávate, úntate, vístete y baja a la era; pero no te des a conocer al hombre hasta que haya terminado de comer y beber.

4 Cuando se acueste, te fijarás en el lugar donde está acostado. Entonces entrarás, descubrirás sus pies y te acostarás. Entonces él te dirá lo que debes hacer”.

5 Ella le dijo: “Todo lo que digas, lo haré”.

6 Bajó a la era e hizo todo lo que su suegra le dijo.

7 Cuando Booz hubo comido y bebido, y su corazón estaba alegre, fue a acostarse al final del montón de grano. Ella se acercó suavemente, le descubrió los pies y se acostó.

8 A medianoche, el hombre se asustó y se
volvió; y he aquí que una mujer yacía a sus pies.
9 Le dijo: “¿Quién eres?”.
Ella respondió: “Yo soy Rut, tu sierva. Ex-
tiende, pues, la esquina de tu manto sobre tu
sierva, porque eres pariente cercano”.
10 Él dijo: “Has sido bendecida por Yahvé, hija
mía. Has mostrado más bondad al final que al
principio, porque no seguiste a los jóvenes, sean
pobres o ricos.
11 Ahora, hija mía, no tengas miedo. Haré
contigo todo lo que digas; porque toda la ciudad
de mi pueblo sabe que eres una mujer digna.
12 Es cierto que soy un pariente cercano. Sin
embargo, hay un pariente más cercano que yo.
13 Quédate esta noche, y por la mañana, si
él hace por ti la parte de un pariente, bien.
Que cumpla con el deber de pariente. Pero si
no cumple con el deber de un pariente para ti,
entonces yo haré el deber de un pariente para ti,
vive Yahvé. Acuéstate hasta la mañana”.
14 La mujer se echó a sus pies hasta la mañana,
y luego se levantó antes de que se pudiera
discernir otra cosa. Porque dijo: “Que no se sepa
que la mujer vino a la era”.
15 Le dijo: “Trae el manto que llevas puesto y
sostenlo”. Ella lo sostuvo; y él midió seis medidas
de cebada, y se las puso encima; luego se fue a
la ciudad.
16 Cuando llegó a su suegra, le dijo: “¿Cómo te
fue, hija mía?”.
Ella le contó todo lo que el hombre había hecho
por ella.

17 Ella dijo: “Me dio estas seis medidas de
cebada, porque me dijo: “No vayas con las
manos vacías a casa de tu suegra””.
18 Entonces ella dijo: “Espera, hija mía, hasta
que sepas lo que va a pasar; porque el hombre
no descansará hasta que haya resuelto esto hoy.”

4

1 Booz subió a la puerta y se sentó allí. He aquí
que el pariente cercano del que hablaba Booz
pasaba por allí. Booz le dijo: “¡Ven aquí, amigo,
y siéntate!”. Se acercó y se sentó.
2 Booz tomó a diez hombres de los ancianos
de la ciudad y les dijo: “Siéntate aquí”, y se
sentaron.
3 Le dijo al pariente cercano: “Noemí, que
ha vuelto del país de Moab, está vendiendo la
parcela que era de nuestro hermano Elimelec.
4 Pensé que debía decírtelo, diciendo:
‘Cómpralo ante los que están aquí sentados
y ante los ancianos de mi pueblo’. Si quieres
redimirla, redímela; pero si no quieres
redimirla, dímelo para que lo sepa. Porque
no hay nadie que la redima aparte de ti; y yo
estoy detrás de ti”.
Dijo: “Lo redimiré”.
5 Entonces Booz dijo: “El día que compres
el campo de la mano de Noemí, deberás com-
prárselo también a Rut la moabita, la mujer
del muerto, para levantar el nombre del muerto
sobre su herencia.”
6 El pariente cercano dijo: “No puedo red-
imirlo por mí mismo, para no poner en peligro

mi propia herencia. Toma para ti mi derecho de
redención, pues no puedo redimirlo”.

7 Esta era la costumbre de antaño en Israel
en cuanto al rescate y al intercambio, para
confirmar todas las cosas: un hombre se quitaba
la sandalia y se la daba a su vecino; y esta era la
manera de formalizar las transacciones en Israel.
8 Entonces el pariente cercano dijo a Booz:
“Cómpralo para ti”, y se quitó la sandalia.

9 Booz dijo a los ancianos y a todo el pueblo:
“Vosotros sois testigos hoy de que he comprado
todo lo que era de Elimelec, y todo lo que era de
Quelión y de Mahlón, de la mano de Noemí.
10 Además, a Rut la moabita, esposa de
Mahlón, la he comprado para que sea mi esposa,
para levantar el nombre del muerto en su
herencia, para que el nombre del muerto no sea
cortado de entre sus hermanos y de la puerta de
su lugar. Vosotros sois hoy testigos”.

11 Todo el pueblo que estaba en la puerta, y los
ancianos, dijeron: “Somos testigos. Que el Señor
haga que la mujer que ha entrado en tu casa sea
como Raquel y como Lea, que ambas edificaron
la casa de Israel; y que te trate dignamente en
Efrata, y que seas famosa en Belén.
12 Que tu casa sea como la casa de Fares, que
Tamar dio a Judá, de la descendencia que Yahvé
te dará por esta joven.”

13 Booz tomó a Rut y ella se convirtió en su
esposa; se acercó a ella, y el Señor le permitió
concebir, y dio a luz un hijo.

14 Las mujeres dijeron a Noemí: “Bendito sea
Yahvé, que no te ha dejado hoy sin pariente
cercano. Que su nombre sea famoso en Israel.
15 Él será para ti un restaurador de la vida y
te sostendrá en tu vejez; porque tu nuera, que te
ama, que es mejor para ti que siete hijos, lo ha
dado a luz.”
16 Noemí tomó al niño, lo puso en su seno y lo
amamantó.
17 Las mujeres, sus vecinas, le pusieron un
nombre, diciendo: “Le ha nacido un hijo a
Noemí”. Le pusieron el nombre de Obed. Es el
padre de Isaí, el padre de David.
18 Esta es la historia de las generaciones de
Fares: Fares fue padre de Esrom,
19 y Esrom fue padre de Rama, y Rama fue
padre de Aminadab,
20 y Aminadab fue padre de Nashón, y Nashón
fue padre de Salmón,
21 y Salmón fue padre de Booz, y Booz fue
padre de Obed,
22 y Obed fue padre de Isaí, y Isaí fue padre de
David.

Santa Biblia libre para el mundo
The Holy Bible in Spanish, Santa Biblia libre para el mundo translation

Public Domain

Language: Español (Spanish)

Dialect: España

Translation by: David Williams & Michael Paul Johnson

Este es un borrador de traducción. Está siendo revisado y editado. Si encuentra algún error, infórmenos en spablm@eBible.org.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025
fc2857e8-6604-5924-8a93-a9a8d4975a13